



CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENTINO - ALTO ADIGE  
REGIONALRAT TRENTINO - SÜDTIROL

**PROCESSO VERBALE**

**della seduta n.** 70 DEL 16 SETTEMBRE 2008

**PRESIDENZA DEL**

PRESIDENTE FRANZ PAHL  
VICE PRESIDENTE MARIO MAGNANI  
VICE PRESIDENTE FLORIAN MUSSNER

**SEGRETARI QUESTORI**

I CONSIGLIER ANDREOTTI, DENICOLO' E PINTER

**LEGISLATURA** XIII

## ARGOMENTI TRATTATI

**DISEGNO DI LEGGE N. 60**: Disposizioni per la formazione del bilancio annuale 2009 e pluriennale 2009 - 2011 della Regione autonoma Trentino-Alto Adige (legge finanziaria) *(presentato dalla Giunta regionale)*  
*(In discussione congiunta con il disegno di legge n. 61;*  
*- ordine del giorno n. 1 – respinto*  
*- ordine del giorno n. 2 – respinto*  
*discussione articolata – articolo 6).*

Il giorno 16 settembre 2008, alle ore 10.00, il Consiglio regionale del Trentino-Alto Adige si riunisce nella sede di Bolzano, via Crispi, 6, per esaminare gli argomenti posti all'ordine del giorno, prot. n. 1322/2008/Cons. reg.

Presiede il Presidente Pahl, assistito dai segretari questori Andreotti, Denicolò e Pinter.

Il Segretario questore Denicolò dà lettura del processo verbale della seduta n. 69 del 10 luglio 2008, che si considera approvato ai sensi del secondo comma dell'art. 40 del Regolamento.

Il Presidente comunica che hanno giustificato la loro assenza i consiglieri Barbacovi, Bertolini (pomeriggio), Conci, Dominici, Frick, Laimer, Minniti (mattina), Munter (mattina), Pardeller (mattina), Pasquali, Sigismondi (mattino), Urzì e Widmann.

Nel corso della seduta sono sopraggiunti i consiglieri Kasslatte Mur, Seppi, Theiner, Catalano e Bondi.

Sono inoltre assenti i consiglieri Berger (pomeriggio), Carli, Catalano (pomeriggio), Dellai (pomeriggio), Malossini, Minniti (pomeriggio), Odorizzi (pomeriggio) e Sigismondi (pomeriggio).

Il Presidente comunica:

Con nota prot. n. 8107 del 1° settembre 2008, il Consiglio provinciale di Trento ha comunicato che, nella seduta del 1° settembre 2008, sono state accettate le dimissioni del Consigliere Erminio Enzo Boso e che il Consigliere provinciale Lorenzo Conci ha prestato il prescritto giuramento ai sensi dell'articolo 48-bis dello Statuto speciale per il Trentino-Alto Adige e dell'articolo 3 del Regolamento interno del Consiglio provinciale di Trento ed è quindi stato ammesso all'esercizio delle sue funzioni.

Con nota di data 10 luglio 2008, i Consiglieri regionali Donato Seppi e Marco Zenatti hanno comunicato che, dal 10 luglio 2008, hanno costituito un nuovo gruppo consiliare denominato "La Destra – Unitalia", il cui Capogruppo è il Consigliere Seppi e con nota di data 1° settembre 2008, il Consigliere regionale Denis Bertolini ha comunicato che, dal 10 luglio 2008 al 31 agosto 2008, ha fatto parte del medesimo gruppo consiliare.

Il 1° settembre 2008, i Consiglieri regionali Denis Bertolini e Lorenzo Conci hanno comunicato che, dal 1° settembre 2008, hanno costituito un nuovo gruppo consiliare denominato "Valli Unite", il cui Capogruppo è il Consigliere Bertolini.

Il 12 settembre 2008 il Consigliere Lorenzo Conci ha inoltre dichiarato di appartenere al gruppo linguistico italiano.

In data 15 luglio 2008, i Consiglieri regionali Sigismondi, Minniti e Urzì hanno presentato il disegno di legge n. 58: Modifiche alla legge regionale 26 febbraio 1995, n. 2 "Interventi in materia di indennità e previdenza ai Consiglieri della Regione autonoma Trentino-Alto Adige".

Sono pervenute le seguenti interrogazioni a risposta scritta:

- n. 219, presentata in data 24 luglio 2008, dal Consigliere regionale Leitner, concernente i progetti di ampliamento dell'area di servizio dell'Autostrada del Brennero a Campo di Trens;
- n. 220, presentata in data 31 luglio 2008, dal Consigliere regionale Pöder, concernente le disfunzioni relative alla mancata spedizione agli abbonati al Bollettino ufficiale della Regione Trentino-Alto Adige dei numeri relativi ai mesi di giugno e luglio 2008;
- n. 221, presentata in data 20 agosto 2008, dalla Consigliera regionale Mair, concernente la deliberazione della Giunta regionale n. 224 del 22 luglio 2008, riguardante la concessione di un contributo alla banda musicale di Brunico per un viaggio di studio a Vienna;
- n. 222, presentata in data 5 settembre 2008, dal Consigliere regionale Leitner, per sapere quante domande di contributo sono state presentate dalla banda musicale di Brunico negli ultimi cinque anni, per cosa e a quanto ammontano i contributi concessi alla stessa;
- n. 223, presentata in data 15 settembre 2008, dalla Consigliera regionale Klotz, per sapere se corrisponde al vero che al rag. Fulvio Andreatta, andato in pensione nel 2007, è stato affidato l'incarico da parte della Giunta regionale di condurre i lavori di contrattazione come esperto esterno;
- n. 224, presentata in data 15 settembre 2008, dalla Consigliera regionale Klotz, per sapere quanto ha speso la Giunta regionale sin dall'inizio della legislatura per l'acquisto di libri, CD, DVD e per contributi per le spese di stampa.

È stata data risposta alle interrogazioni n. 210, 211, 212, 215, 216, 217, 218, 219 e 220. Il testo delle interrogazioni medesime e le relative risposte scritte formano parte integrante del resoconto stenografico della presente seduta.

Il Presidente fornisce dei chiarimenti in merito al proseguo dei lavori odierni come stabilito precedentemente dal Collegio dei Capigruppo e in particolare comunica che la discussione del primo e del secondo punto dell'ordine del giorno avverrà in forma congiunta.

Il Presidente invita quindi l'aula a trattare congiuntamente il primo e il secondo punto iscritto all'ordine del giorno:

n. 1

**DISEGNO DI LEGGE N. 60: Disposizioni per la formazione del bilancio annuale 2009 e pluriennale 2009 - 2011 della Regione autonoma Trentino-Alto Adige (legge finanziaria) (presentato dalla Giunta regionale)**

n. 2

**DISEGNO DI LEGGE N. 61: Bilancio di previsione della Regione autonoma Trentino-Alto Adige per l'esercizio finanziario 2009 e bilancio triennale 2009 - 2011 (presentato dalla Giunta regionale)**

Il Presidente della Regione Dellai dà lettura della relazione del bilancio e il consigliere Lenzi delle relazioni della II Commissione relative ai disegni di legge n. 60 e n. 61.

Dichiarata aperta la discussione generale, il Presidente concede la parola ai consiglieri Turella, Leitner, Pöder, Morandini e Klotz.

Assume la Presidenza il vice Presidente Magnani, che concede la parola al consigliere Bondi.

Riassume la Presidenza il Presidente Pahl.

Interviene il consigliere Mosconi.

Assume la Presidenza il vice Presidente Mussner, che concede la parola al consigliere Zorzi.

Riassume la Presidenza il Presidente Pahl.

Il consigliere Morandini interviene per la seconda volta.

Il Presidente Pahl dichiara chiusa la discussione generale e concede la parola al Presidente della Regione Dellai per la replica.

Alle ore 13.01 il Presidente Pahl sospende la seduta, aggiornandola alle ore 15.00.

La seduta riprende alle ore 15.05.

Presiede il vice Presidente Magnani.

Effettuato l'appello dei presenti, il vice Presidente Magnani pone in discussione l'ordine del giorno n. 1 relativo al disegno di legge n. 60.

Il consigliere Dello Sbarba legge ed illustra il documento.

Assume la Presidenza il Presidente Pahl.

Sull'argomento si esprimono i consiglieri Seppi e il vice Presidente della Giunta Durnwalder.

Sull'ordine dei lavori interviene il consigliere Dello Sbarba, che dichiara che nella parte dispositiva del documento viene sostituita la dizione "adotti al più presto" con la dizione "approfondisca l'applicabilità del".

La consigliera Kury, nell'intervenire, ribadisce la nuova formulazione dell'ordine del giorno.

Il Presidente pone in votazione l'ordine del giorno come emendato per appello nominale, come richiesto a termini di Regolamento, e al termine ne comunica l'esito:

votanti	48
voti favorevoli	12
voti contrari	22
astensioni	14

Il Consiglio non approva.

Viene posto in trattazione l'ordine del giorno n. 2, che risulta letto e illustrato dal proponente consigliere Morandini.

Sull'argomento intervengono i consiglieri Bondi, Heiss, Klotz, Pöder e Seppi.

Il consigliere Morandini, nel replicare, chiede che la votazione dell'ordine del giorno avvenga per appello nominale.

Sul merito del documento si esprime infine l'assessora Stocker.

Il Presidente pone in votazione l'ordine del giorno per scrutinio segreto, come richiesto a termini di Regolamento dal consigliere Lamprecht.

Al termine della votazione, il Presidente ne comunica l'esito:

votanti	48
schede favorevoli	16
schede contrarie	31
schede bianche	1

Il Consiglio non approva.

Posto in votazione, il passaggio alla discussione articolata del disegno di legge n. 60 risulta approvato a maggioranza per alzata di mano.

Gli articoli 1 e 2, previa lettura e nessuno intervenendo, posti in votazioni distinte, risultano rispettivamente approvati a maggioranza per alzata di mano.

Viene data lettura dell'articolo 3, sul quale interviene l'assessora Stocker.

Non essendovi interventi, l'articolo 3, posto in votazione, viene respinto a maggioranza per alzata di mano.

Viene data lettura dell'articolo 4 e dell'emendamento prot. n. 1341 a firma del consigliere Viganò, che provvede alla sua illustrazione.

Sull'argomento intervengono l'assessora Stocker e il consigliere Morandini.

Risponde l'assessora Stocker.

Posto in votazione, l'emendamento risulta respinto a maggioranza per alzata di mano.

L'articolo 4, posto in votazione palese, risulta approvato a maggioranza.

Viene data lettura dell'emendamento prot. n. 1342, a firma del consigliere Catalano, introduttivo dell'articolo 4 bis.

L'emendamento, posto in votazione, risulta respinto a maggioranza per alzata di mano.

Viene data lettura dell'articolo 5.

Nessuno intervenendo, l'articolo 5 viene posto in votazione palese con verifica del numero legale, come richiesto dal consigliere Seppi a termini di Regolamento.

L'articolo 5 risulta approvato con 31 voti favorevoli, 2 voti contrari e 3 astensioni.

Viene data lettura dell'articolo 6.

Intervenendo sull'ordine dei lavori, il consigliere Seppi chiede la verifica del numero legale.

L'articolo 6 viene posto in votazione con verifica del numero legale, come richiesto dal consigliere Seppi a termini di Regolamento.

Non essendo stato raggiunto il numero legale, a termini di Regolamento, il Presidente dichiara chiusa la seduta, ricordando che il Consiglio regionale è convocato per domani, mercoledì 17 settembre 2008 alle ore 10.00.

Sono le ore 17.01.

IL PRESIDENTE

I SEGRETARI QUESTORI

MDA/so